

Übersetzung Vladimir Kosterin – Russisch

(ehemalige Orangerie und Karl Marien Haus)

Бывшая оранжерея / Дом Карла Мариена

Дом Карла Мариена был построен как оранжерея для пальм и апельсиновых деревьев в 1773-74 гг. Кристианом Гюнтером III фон Шварцбург-Зондерсхаузенским (1736-1794). Зимой он служил для выращивания экзотических горшечных растений, а в летние месяцы - гостевым домом и дворцом для развлечений. Первоначально не оштукатуренное, фахверковое здание, имевшее девять осей, расширенный мансардный этаж, центральный выступ и спиральный фронтон, позднее было оштукатурено, а спиральный фронтон был дополнен позолоченными картушами, фестонами и богато вырезанными фруктовыми драпировками. Кроме того, спиральный фронтон увенчан двумя скульптурами и флагштоком. Здание было выкрашено в желтый цвет.

К востоку и западу от "пальмового дома" построены две круглогодичные теплицы. Теперь на их месте находятся «Дом Мартина» и конюшня. Между зданиями возвели стену с воротами, увенчанную вазами. Оранжерея была преобразована в приют для детей (Центр спасения детей) в 1882-83 гг. Окна зимнего сада были заделаны, устроен дополнительный этаж и добавлено окно в центральной части, а также было изменено расположение пилястр. Всё это придало фасаду здания вид стиля неоклассицизма. Помимо этого, были внесены незначительные дополнения, связанные с использованием здания.

(Großplastiken)

Большие скульптуры

Шесть больших, хорошо сохранившихся скульптур, на пьедесталах, вероятно, из второй половины 17 века, все еще свидетельствуют об очень богатой скульптурной композиции парка замка: две фигуры в натуральную величину и четыре фигуры больше, чем в натуральную величину. Их приписывают скульптору Иоганну Христиану Клемму (1733-1795) из города Гройссен. Они сделаны из зеебергского песчаника и были побелены свинцовыми белилами. Фигуры периода барокко символизируют три из четырех стихий природы или четыре сезона. Установленные таким образом, что смотрящий видит только часть фигур, что, по видимому, является художественной аллегорией скульптора и оставляет некоторые вопросы без ответа.

(Lageplan)

План парка

- 1 Флора**- богиня цветов и садов, молодости и радости жизни - весенняя аллегория
- 2 Церера**- богиня земледелия, плодородия и брака - летняя аллегория
- 3 Помона** - богиня плодов деревьев - осенняя аллегория

4 Минерва - богини мудрости, искусства и войны - стихия огня

5 Прозерпина – богиня смерти, ада и плодородия, стихия воды, но также и земля

6 Меркурий- бог-покровитель путешественников, торговцев, пастухов и воров, посланник богов стихии воздуха.

(Kleinarchitekturen)

Малые архитектурные ансамбли

Три фонтана со скульптурами в северной части парка изображают сцену охоты. В двух небольших круглых фонтанах перед зданием оранжереи два всадника с охотничьими рогами скачут в водяных брызгах. В центре парка находится “олений” фонтан диаметром 9 метров. В центре фонтана собаки тянут вниз оленя, из зева которого раньше бил фонтан. По краям бассейна расположены ещё четыре собаки из пасти которых струи воды были направлены в центр фонтана. Также мы встречаем в этой части парка ангелочков путто со знаками зодиака, которые стоят на 12 постаментах. К сожалению, не все фигурки хорошо сохранились. Довольно хорошо сохранились фигурки амурчика путто, пьющего вино, с изображением скорпиона. Сегодня все еще существует ваза и фигурка путто “барабанщик”, а также остатки торса путто с надписью” fecit Biedermann” как свидетельство работы скульптора Христиана Иоганна Бидерманна из Гройсена (до 1664-после 1740,

Все пьедесталы и скульптуры выполнены из зеебергского камня, а кольца фонтана из ракушечника. Они были построены в середине первой половины 18 века.

(Kleine Kaskade)

Малый каскад

Малый каскад с его шестью бурлящими ступенями и небольшим фонтаном, является соединительным элементом дорожки, которая начинается во дворе замка почти под прямым углом к главной оси сада на западе. С обеих сторон имеются две дорожки, ведущие к верхнему партеру парка, по бокам которых раньше стояли буки с красиво подстриженными кронами. С восточной стороны водного каскада и до стены, с момента постройки, находился парадный двор замка, размеры которого сегодня можно определить по выложенным каменным плитам. Нынешняя инфраструктура замка была создана в начале 20 века.

При реконструкции водного каскада, к сожалению, не удалось восстановить его первоначальное состояние, так как он несколько раз реконструировался, и никаких документов, относящихся к периоду строительства, не найдено. Реставрация малых архитектурных ансамблей и скульптур по всему парку замка служит в основном для сохранения их в оригинальном виде. Дополнения или копии изготавливаются только в исключительных случаях.

(Unteres Parterre)

Нижний парк

Самый северный сектор парка перед зданием оранжереи был выполнен как декоративный партер с пьедесталами и водными элементами вдоль трех дорожек. Они были обставлены растениями в кадках и обсажены изгородями из самшита. Княжеский парк привлекал внимание своим урожаем ананасов и цветущими стеблями алоэ. Отдельные участки живой изгороди смягчают строгую геометрию нижнего уровня. Поскольку изначальное расположение цветочных клумб не сохранилось, так как планы были утеряны, во время санации парка были разбиты только газоны. Установка горшечных растений так, как это выглядело в то время, более не возможна из-за отсутствия условий для зимовки. Основная территория парка с обеих сторон обрамлена двумя двойными рядами деревьев, высаженных заново. В переходе к западному шафрановому парку рос медный бук возрастом более 200 лет, который, к сожалению, пришлось вырубить несколько лет назад из-за повреждений. Летние мелколистные липы прямо, перед старой оранжереей, были высажены, в 1883 году. Именно в этом году был основан приют (Центр спасения детей).

(Oberes Parterre)

Верхний парк.

Верхний партер парка расположен между южным прудом и стоящими полукругом буками, откуда открывается прекрасный вид на весь парк. Исторические документы свидетельствуют о том, что аллеи верхнего парка были обсажены живой изгородью, как лабиринт, также имелся холм с круговой (улиточной) дорожкой и галереи из ветвей. Кроме водоснабжения и противопожарной защиты дворцового комплекса, пруд служил для управления всеми фонтанами в парке и даже, сам имел небольшой фонтан. Через сеть чугунных труб вода непрерывно подавалась сначала в малый, а затем, и в большой водные каскады и, этой же водой снабжались фонтаны северной части парка. Верхний партер парка окружен стеной из натурального камня с юга и запада. На западе сохранился исторический ряд тенистых липовых деревьев. В последние годы было высажено много молодых деревьев. К сожалению, во время реновации парка, большие живые изгороди не были высажены из-за проблем с уходом за растениями и неточной информации. Вазы и фигурки ангелочков путо были расставлены без какого-либо соответствия первоначальному местонахождению. То же самое касается и парковой мебели и сегодняшнего освещения парка. Новые архитектурные элементы парка можно узнать, по окрашенной в серый цвет, стали или по пиленому ракушечному известняку.